

Nicholas Catanoy, poète polyglote, traducteur, médecin, est né en 1925 à Brasov (Roumanie). Il poursuit une carrière en médecine et en littérature — écriture, enseignement, édition. Un voyageur inlassable, il a fait deux séjours au Canada.

Bibliographie (choix):

Flux Alb. Fredericton: New Brunswick Press, 1977.

Ni debout, ni assis. Paris: Barré et Dayez, 1984.

L'Ancre et le cyclone. Paris: Barré et Dayez, 1985.

L'Autre versant de la nuit. Hédencourt: Editions Etienne Parize, 1989.



Extraits de *L'Orchidée carnassière* (1950-1990):

Kongmiao*

Effrayé, l'oiseau s'envole.
Il ne se pose qu'après avoir décrit
un cercle

Silence du *Yin*.
Silence du *Yang*.

Ni trop tard, ni trop tôt
à l'heure où l'on s'agenouille devant
le temple jaune,
la menthe bleuit, la grâce
s'amplifie.

«Un pas
de la sagesse mesure le pas de l'homme.»

«Le sang
du courage mesure le sang de l'homme.»

«Le soleil
de la bonté mesure le soleil de l'homme.»

Les transparences
purifient les crêtes, unissent les signes,
et gouvernent les vertus,
comme l'ÉTOILE POLAIRE.

*Kongmiao: temple de Confucius à Qufu.

Erasmus Roterdamus

Quel silence faut-il
défendre?

Quel couloir éluder?

Il se montre
en mystère.
Se nomme avec la foi
Sait
le sens du non-sens.

Il discerne
et il cerne l'au-de là
du langage:

*«N'allume plus
le feu funeste car il calcine
biches et roses,— puis
sèche dans ton sang
leurs cendres, élargis
les déserts.»*

C'est par ces mots,
d'un jour à l'autre, que la raison
se fonde dans l'absolu,
dans l'éternel.

Inaudible l'anaconda ...

Le fleuve
est parti avec la forêt
comme un consentement
lourd
de miasmes,

flamme entrebâillée
sur l'eau,
prise et reprise
vers le lieu de la cécité
verbale.

Inaudible
l'ANACONDA dépose
son silence
épousant la chaleur vibrante
de la terre.

Chott el Djerid*

Rien que du sel
sous le déguisement d'une nudité
savante,

rien que des pierres
qui cachent la vipère à corne.

Pointes enfiévrées,
balbutiantes.

Monde de dislocations
et de gestations secrètes, prête
à engloutir le soleil friable.

Avalanches d'asphyxies,
d'acharnements.

Pétri de silence
la mémoire pèse, en pénétrant
le traité du feu caillé.